

NBB

News us

BICHELSEE-BALTERSWIL

Neus us
BICHELSEE-BALTERSWIL

Juli 2023 | Nr. 374

GEMEINDE

Informationen
aus Gemeinderat
und Verwaltung

AMTLICHES

Neues aus dem
Amtsblatt

SCHULEN

«Genuss, Sucht,
ICH» thematisiert

KIRCHEN

Firmung und die
3. Generation auf
Reisen

INSTITUTIONEN

GV der Genossen-
schaft «WiA»

VEREINE

In den turnenden
Vereinen wurde
Gas gegeben – in
jeder Altersklasse

GARTENHAAG

Blinde, bösartige
Zerstörungswut –
muss das sein?

AGENDA

Die Termine im
Juli und August

Jugitag der Sportunion

DIE JUGEND, VERBUNDEN IM SPORT





Meile Getränke Balterswil

Muesch z'trinke ha,
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst
Weine Gastroservice
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

Meile Getränke GmbH Erlenstrasse 4 8362 Balterswil
Tel. 052 365 23 07 info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch



Bau Fair

Planung, Neubau, Umbau, Sanierung und Renovation
Installation von Photovoltaik-Anlagen

Dominik Müller
Bau Fair GmbH
Niederhofen 19
8363 Bichelsee
071 970 06 35
079 282 90 82
info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf www.bau-fair.ch



Schön und herrlich erfrischend!

SEILER GÄRTEN

Seiler Gärten AG
Alois Seiler
Bachwies 3
8362 Balterswil/Ifwil

Telefon 071 971 19 03
Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

Wir bringen Wasser in den Garten!

NBB News

BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der Politischen Gemeinde, der Schulen, Kirchen und Vereine von Bichelsee-Balterswil

ERSCHEINUNGSDATEN 2023

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
8-23	Mo., 24. Juli '23	Fr., 4. Aug. '23
9-23	Mo., 28. August '23	Do., 7. Sept. '23
10-23	Mo., 25. Sept. '23	Do., 5. Okt. '23
11-23	Mo., 23. Okt. '23	Do., 2. Nov. '23
12-23	Mo., 27. Nov. '23	Do., 7. Dez. '23
1-24	Fr., 22. Dez. '23	Fr., 5. Jan. '24
2-24	Mo., 22. Jan. '24	Do., 1. Feb. '24
3-24	Mo., 26. Feb. '24	Do., 7. März '24
4-24	Mo., 25. März '24	Do., 4. April '24
5-24	Mo., 22. April '24	Do., 2. Mai '24
6-24	Mo., 27. Mai '24	Do., 6. Juni '24
7-24	Mo., 24. Juni '24	Do., 4. Juli '24

Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch
Druck: Fairdruck AG, Sirnach
Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich
Ab: A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00
Wiederholungsrabatte		drei Mal 10 % sechs Mal 15 % zwölf Mal 20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

INHALT

Editorial	5
Aus Gemeinderat und Verwaltung	7
Das Projekt «PWI» kommt 2024	7
Nachrichten	8
Gratulationen	8
Rückblick Gemeindeversammlung	11
Das Kombiangebot «ID & Pass»	12
Neophyten-Ausreissaktion 2023	13
Amtliches	14
Neues aus dem Handelsregister	14
Handänderungen & Baubewilligungen	15
Schulen	16
ERG-Tage «Genuss, Sucht und ICH»	16
Kirchen	19
Erster Workshop «Kirchliches Leben»	19
Seniorenausflug auf die Ahorn Alp	21
Schöpfungsgottesdienst	22
Fronleichnamfest	22
Firmung 2023 im Pastoralraum	23
Seniorenferien im Tannheimer Tal	24
Seniorenreise ins Allgäu	26
Vereine	28
Erfolge des TSV Bichelsee	28
Das war der Jugitag der Sportunion	30
Neues von der Jugi Balterswil	31
«Gipsschuhe» im Kreatelier gebastelt	32
Musik und Gesang am Bichelsee	33
DTV und TV Balterswil an Wettkämpfen	34
Starke Leistungen der Geräteriege	35
Einen Tag lang Robin Hood sein ...	37
Institutionen	39
GV von «Wohnen im Alter HTG»	39
Veranstaltungen	41
Saisoninfos der Jugi Balterswil	41
1. August-Feier der Gemeinde	42
Sommerplausch des Familienvereins	43
Trainingstermine der Jugi Bichelsee	43
Sommeranlässe von Mitte und FDP	44
Vollmond-Treff	45
Blutspenden in Eschlikon	45
Senioren-Mittagstisch	45
Herbstferien der Evangelischen Kirche	46
Gartenhaag	47
Warum wurde ein Tipi zerstört?	47
Die Agenda für den Sommer	48



Telefon: 071 929 20 50
info@galli-immo.ch
www.galli-immo.ch



Buchenstrasse 2, Balterswil
Renovierte 4½-Zi.-Wohnung
Ideal für Familie; ruhige, kinderfreundliche Lage; Wohnzimmer mit grossem Balkon, Entrée mit Wandschrank, schöne Einbauküche; Garagen- und/oder Aussen-PP. **Bezugsbereit per 01.09.'23, Miete CHF 1'090.-, NK CHF 210.-**







Aktuell noch verfügbar
Tiefgaragenparkplätze – auch für E-Fahrzeuge
Wir haben in der Gemeinde noch einige Tiefgaragenparkplätze frei – **wahlweise auch mit einer Ladestation für Ihr E-Fahrzeug!** Mieten Sie jetzt Ihren persönlichen Einstellplatz in einer Tiefgarage – **bei uns!**

Baugenossenschaft Balterswil, www.bg-balterswil.ch, Tel. 071 971 46 83

**Wir sind für Sie da,
damit Sie beruhigt in die
Ferien fahren können!**



-  **Keine Betriebsferien**
-  **Feriencheck für Ihr Auto**
-  **Klimaanlagen-Service**
-  **Zubehör für die Reise**

**GARAGE ROLF
HOLLENSTEIN AG**



SUBARU

Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch

KLÜGER GEWORDEN?

In der vorletzten Juni-Woche wurden die Menschen an der Lohstrasse aufgeschreckt, als Sanität, Polizei und sogar der Rega-Helikopter anrückten. Grund war ein durch Leichtsinn provoziertes Unfall. Das Opfer: Eine junge Velofahrerin. Das stimmt nachdenklich.

Kurz nicht aufgepasst und schon ist's passiert!
Wer von uns kennt das nicht? Wir alle sind keine Heiligen, haben auch schon – wider besseres Wissen – alle Vorsicht und eventuell unsere Rechtstreue über Bord geworfen. Weil es presierte, einfacher anmutete, verlockend erschien.

Auch wir zogen als Töfflipilot Velo-Kollegen oder hängten als Velofahrer beim Töffli-Kollegen ein. Wir ignorierten Tempolimiten und Fahrverbote, trugen Skateboard-Slalomrennen auf Quartierstrassen aus. Oft hatten wir Glück (mehr als Verstand) – aber halt nicht immer. Und in den 1980ern war die Verkehrsdichte weitaus geringer als heute ...

Ich selbst legte einst mein Mofa dem Dorfbüttel direkt vor die Füsse. Im Bestreben, trotz Verschlafens pünktlich bei Lehrer «Gnadenlos» zum Unterricht zu erscheinen, war ich zu rasant abgelenkt. Erst fragte der Polizist: «Hast Du was gebrochen?». Als ich verneinte, gab er mir eine Ohrfeige, die – wäre der Kopf in seiner Drehbarkeit nicht limitiert –, geeignet gewesen wäre, ihn zwei, drei, vier Mal rotieren zu lassen.

Zuhause dann: Mofa konfisziert, Hausarrest, kein Taschengeld, 1 Monat per pedes mobil. Die damalige Sommerhitze machte es nicht besser.

Mein Bruder war ähnlich drauf. Er versuchte, als ich auf Schulreise war, mit meinem Leichtkraftrad die 180-Grad-Kurve des «Stadtrings» im Grand-Prix-Stil (60 Grad Schräglage) zu umrunden. Was in die Hose ging! Das Bike stoppte in einem Auto... Seine Strafe: Zuerst Spital, dann Sommerferien

in der Fabrik statt in der Badi. Auto und Krad mussten schliesslich repariert werden, was es zu finanzieren galt – und zwar von ihm allein!

Resultat: Wir waren für alle Zeiten geläutert, denn aus Schaden wird man klug. Vorausgesetzt natürlich, dass man die Quelle der neuen Vernunft, also den Schaden, überlebt hat ...

So hoffe ich, die Beteiligten ziehen ihre Lehren aus dem Crash, welcher im Übrigen mit Leichtigkeit weitaus schlimmer hätte enden können.

Parallel appelliere ich an die Eltern im Dorf: Sorgt bitte dafür, dass eure Kids die Regeln im Strassenverkehr respektieren, Rücksicht üben und nicht überborden – ihrer eigenen Gesundheit und der Dritter zuliebe. Natürlich ist das nicht leicht – ich weiss. Es erfordert das gebetsmühlenartige Predigen der ewig gleichen Aufforderungen – und eventuell wirksame Sanktionen. Aber Erziehungsarbeit ist eure selbstgewählte, exklusive Pflicht – nicht nur in dieser Hinsicht.

Allen stets eine sichere Fahrt!

Jörg
Rothweiler



TRAXLER

IMMOBILIEN UND BETEILIGUNGEN

TRAXLER AG
8363 Bichelsee
Telefon +41 71 971 19 43
info@traxler.ch

Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Hofacker 1
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege
Reinigungsarbeiten
Technischer Dienst
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18
Fax 071 971 44 20
Natel 078 751 43 23
Email info@bedi.ch
www.bedi.ch



Rasenpflege vom Profi.
Jetzt Termin vereinbaren.



Schwager

Bedachungen AG

Dach | Fassade | Solarenergie

Ihr Spezialist für

- Flachdächer
- Steildächer
- Solarenergie
- Fassaden
- Glaseinbauten
- Dachfenster
- Sanierungen
- Reparaturen

071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



Politische Gemeinde

Die «PWI» wird im Jahr 2024 umgesetzt

Unsere Gemeinde kommt 2024 mit der «Periodischen Wiederinstandstellung von Flur- und Waldstrassen» (PWI) an die Reihe – als eine der letzten Gemeinden im Kanton. Ein grosser Brocken, verbunden mit einer schönen Finanzspritze von Bund und Kanton.

Was im Jahr 2017 mit einer Anmeldung beim Landwirtschaftsamt des Kantons Thurgau begann, wird im kommenden Jahr definitiv Realität: Bichelsee-Balterswil kommt bei der «PWI» an die Reihe. **Aufgenommen ins Projekt «PWI» werden Flur- und Waldstrassen, die mit LKW befahrbar sind und eine wichtige Erschliessungsfunktion erfüllen.** Das heisst: Sie müssen der Bewirtschaftung von Wald und Flur dienen. **Ziele der «PWI»** sind die **Schaffung langfristig optimaler Strukturen** für die Land- und Waldwirtschaft, die **Senkung der Produktionskosten** für eine nachhaltig produzierende Landwirtschaft sowie die **Verbesserung der gesamthaften Wettbewerbsfähigkeit**. Gerade im Tannzapfenland ist die Land- und Waldwirtschaft ein wichtiger Wirtschaftszweig.

Nachdem 2022 die Flur- und Waldstrassen systematisch erfasst wurden, werden derzeit für die **rund 42 Kilometer betroffenen Abschnitte** (das Kantonale Forstamt hat nachträglich einige Strassen hinzugefügt) die Kosten berechnet, welche je nach Zustand und Belagsart unterschiedlich ausfallen. **Erste Schätzungen gehen von Bruttokosten in Höhe von 1.7 bis 1.8 Millionen Franken aus.** Die Gemeinde ging 2017 von möglichen Gesamtkosten in Höhe von 2 Mio. Franken aus.

Der Gemeinderat strebt an, das Kreditgeschäft am Urnengang vom 22. Oktober 2023 vorzulegen. Wir halten Sie weiterhin auf dem Laufenden.

Christoph Zarth



Christoph Zarth,
Gemeindepäsident

Gemeinderat

Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat behandelte an seinen letzten Sitzungen unter anderem folgende Themen:

- Erstmals hat der Gemeinderat ein **Gemeinde-Leitbild** ausgearbeitet. Dieses wurde finalisiert und genehmigt.
- Für die Legislatur 2023 – 2027 wurden die **Kommissionen bestätigt**. Die aktuellen Zusammensetzungen sind auf der Website der Gemeinde in der Rubrik «Gemeinde/Politik» aufgeschaltet.
- Da es für das Jahr 2024 keine Änderungen in den ÖV-Fahrplänen die Gemeinde gibt, verzichtet der GR auf eine Stellungnahme.
- Sirnach und Münchwilen lancieren das **Projekt «Regionale Feuerwehr»**. Die umliegenden Gemeinden wurden zur Mitwirkung eingeladen. **Das Kommando der Feuerwehr Bichelsee-Balterswil empfiehlt die Teil-**

nahme am Projekt. Ein Entscheid über die definitive Teilnahme an einem möglichen Verbund muss erst zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen. Der Gemeinderat stimmt der Mitwirkung zu.

- Die **Massnahmen zur Winter-Energiespar-Initiative werden per sofort aufgehoben**. Die Strassenbeleuchtung wird auf die Normalschaltung zurückgesetzt. Gemäss Werk konnten bis im April durch die verkürzte Strassenbeleuchtungsdauer Strom im Umfang des **Jahresverbrauchs von vier Einfamilienhaushalten eingespart** werden.

Christoph Zarth, Gemeindepräsident

Nachrichten

GMEINdsStAMm

Der **GMEINdsStAMm** macht im Juli Sommerpause! Die nächste Gelegenheit, sich mit dem Gemeindepräsident auszutauschen und zu diskutieren bietet sich am **Dienstag, 15. August 2023, um 19:30 Uhr im Heaven Music Club, Balterswil. Der Gemeindepräsident wünscht allen einen wunderschönen Sommer.**

Christoph Zarth

Restaurant «Landhaus»

Per 31. Dezember 2023 läuft der **befristete Pachtvertrag für das Restaurant Landhaus** in Bichelsee mit der Hans-Dampf GmbH aus. Das Mietverhältnis mit Beginn am 1. April 2020 wurde auf den 1. Januar 2021 für drei Jahre bis Ende 2023 verlängert.

Während der letzten Jahre wurden immer wieder Meinungen an den Gemeinderat herangetragen. Auch in der **Umfrage zur Zentrumsentwicklung** Anfang April 2023 gingen **Rückmeldungen aus der Bevölkerung** zum Restaurant Landhaus ein. Der Gemeinderat thematisiert die Situation laufend seit längerem. **Nach intensiver Analyse und Diskussion ist der Gemeinderat zum Schluss gekommen, den**

Pachtvertrag nicht mehr zu verlängern. Trotzdem sollen das **Restaurant und der Saal auch in Zukunft für die Bevölkerung, für die Vereine und wenn möglich für kulturelle Zwecke zur Verfügung stehen.**

Auch wenn die Marktsituation im Gastgewerbe nicht einfach ist, hat **der Gemeinderat entschieden, das Restaurant Landhaus nach den Sommerferien zur Pacht auszuschreiben.** Der Gemeinderat hat weitere Optionen diskutiert und ist offen, **andere Betriebsmodelle zu prüfen und sogar umzusetzen.**

Mit dem Entscheid für das Restaurant Landhaus und seinen Saal setzt der Gemeinderat **ein klares Zeichen für den Erhalt des Restaurants!** Für eine erfolgreiche Zukunft sind wahrscheinlich **Investitionen, insbesondere in die Restaurant- und Saal-Infrastruktur** notwendig. Das entsprechende Ressort nimmt zeitnah die notwendigen Abklärungen auf. *Christoph Zarth*

Tageskarten der Gemeinde

Ende 2023 wird das Angebot der Tageskarten Gemeinde von der SBB eingestellt. Zurzeit verfügen die Gemeinden Bichelsee-Balterswil und Eschlikon gemeinsam noch über **folgende Anzahl an Garnituren an Tageskarten bis zum Ende des jeweiligen Monats:** Im Juli sind es zwei und im August noch eine. **Ab September werden von den Politischen Gemeinden Bichelsee-Balterswil und Eschlikon keine Tageskarten der Gemeinde mehr angeboten.**

Als Nachfolgeprodukt könnte ab Januar 2024 die «Spartageskarte Gemeinde» eingeführt werden. Aufgrund des hohen administrativen Aufwands für die Gemeindeverwaltung (Annahme von Bestellungen, Ausstellung der Tickets, Inkasso usw.), hat sich **der Gemeinderat jedoch dazu entschlossen, die «Spartageskarte Gemeinde» nicht anzubieten**, wie es auch andere Gemeinden im Bezirk tun.

Viele Jahre hat **Frau Agnes Sammali** im Auftrag der Gemeinden Bichelsee-Balterswil und Eschlikon die Tageskarten Gemeinde vertrieben. **Der Gemeinderat Bichelsee-Balterswil**

bedankt sich bei Agnes Sammali für den vorbildlichen, jahrelangen Einsatz und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute. *Claudia Thalmann*

Öffnungszeiten Gemeinde

Während der Sommerferien (10. Juli bis 11. August) hat die Gemeindeverwaltung reduzierten Betrieb: **Montag bis Freitag jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr. An den Nachmittagen ist die Verwaltung geschlossen. Zudem bleiben die Verwaltung und der Werkhof am Bundesfeiertag, 1. August 2023, geschlossen.**

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung mit den betreffenden Abteilungen/Mitarbeitenden möglich.

Die Gemeindeverwaltung dankt für Ihr Verständnis. Das gesamte Team freut sich, ab 14. August wieder voller Energie und Tatendrang für Sie da zu sein. **Wir wünschen allen Einwohner*innen einen erholsamen und schönen Sommer.** *Claudia Thalmann*

Personalia

Willkommen im Team!



Am 7. August 2023 beginnt für **Eliane Schnyder aus Tägerschen** die **Lehrzeit als Kauffrau bei unserer Gemeinde.** Sie wird in den drei Lehrjahren in den verschiedenen Abteilungen tätig sein und parallel die **Berufsschule am BZWW Weinfelden** besuchen. **Wir heissen Eliane Schnyder bei uns im Team herzlich willkommen und wünschen ihr eine spannende und abwechslungsreiche Lehrzeit!**

Claudia Thalmann

**WIR GRATULIEREN VON
HERZEN ...**

zum 80. Geburtstag

05.07.2023

Heidi Koller-Bernhard

Lützelrain 10,

8362 Balterswil

**... UND WÜNSCHEN
VIEL GFREUTS AM
FESTTAG SOWIE VIEL
GLÜCK UND GESUND-
HEIT FÜR DIE ZUKUNFT.**





Brot des Monats «Bergbuurebrot»

mit feinem Dinkelmehl

Sonntag
7.30 bis 11.30 Uhr
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei
Priska & Martin Bosshard
Hackenbergstrasse 5
8362 Balterswil
☎ 071 971 16 54

Sommeröffnungszeiten (10. Juli – 11. Aug.)

Vormittag und Wochenende: normale Öffnungszeiten
Nachmittage (Mo., Di., Do., Fr.): erst ab 16 Uhr geöffnet
Am 1. August ist von 7.30 bis 11.30 Uhr geöffnet

Mehr auf www.beck-bosshard.ch, Facebook, Instagram & Twitter



Feiern Sie mit mir das
10-Jahr-Jubiläum
von
Blickfang-Kosmetik!
Am 25. August von
17 bis 21 Uhr.
Um Anmeldung wird
herzlich gebeten.
Ich freue mich auf
viele Gäste!

blickfang
Ihr persönliches Kosmetikstudio



Judith Andri
Unterdorf 5
8363 Bichelsee
Tel.: 071 971 41 29

info@blickfang-kosmetik.ch
www.blickfang-kosmetik.ch

Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag

Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2023

Verabschiedungen und erfreuliche Zahlen

Die Gemeinde- und Schulversammlung vom Donnerstag, 1. Juni 2023, standen im Zeichen von Verabschiedungen, erfreulichen Zahlen und einem abschliessenden Apéro.

Gemeindepräsident Christoph Zarth begrüsst am ersten Tag der neuen Legislatur **81 Stimmbürger*innen** zur Gemeindeversammlung. Die Einbürgerungsgesuche von Martina Katharina Umlauf, Ricco Bude und Gabriele Gertrud Riedel wurden durch die Versammlung in Abwesenheit der drei Einbürgerungswilligen genehmigt.



Urs Brühwiler und Christoph Zarth.

Gewinn bei der Jahresrechnung 2022
Anstelle eines budgetierten Verlustes von **58'426.34 Franken** schloss die Jahresrechnung mit einem realisierten Gewinn von **13'492.64 Franken**. Christoph Zarth erläuterte die wichtigsten Punkte – und **die Versammlung genehmigte die Jahresrechnung 2022** mit dem erwähnten Ertragsüberschuss sowie Nettoinvestitionen von gut 1,426 Millionen Franken. Auch stimmte sie dem Antrag zur Verwendung des Ertragsüberschusses zu. 10'000 Franken fliessen in die Denkmalpflege, der Rest wird dem Eigenkapital zugewiesen.

Zahlreiche Verabschiedungen

Christoph Zarth verabschiedete zunächst **Urban Brühwiler mit besonderem Dank aus dem Gemeinderat**: «Er war ein ruhender Pol, erfahren – und wir werden seinen trockenen Humor vermissen.» Nebst einem Präsent durfte Urs Brühwiler den langanhaltenden, herzlichen Applaus der Anwesenden entgegennehmen.

Zudem wurden **folgende Kommissionsmitglieder verabschiedet**: Ruedi Bartel und Fabian Heil (RPK), Beat Alpiger, Miriam Graf und Franz Imhof (Wahlbüro), Katharina Auer und Susanne Faust (Sozialkommission), Claude Engeler und Christian Feuz (Unterhaltskommission). Allen Genannten wurde ihr Engagement in der jeweiligen Kommission mit einem Abschiedsgeschenk aus der Region verdankt.

Ertragsüberschuss auch bei der VSG

Schulpräsidentin Andrea Schwager führte durch die Versammlung der Volksschulgemeinde. **Deren Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 231'075.56 Franken ab.** Schulbehördenmitglied **Edgar Schneider stellte die Rechnung im Detail vor.** Danach informierte **Philipp Federer über die Liegenschaften**, namentlich den Stand des Projekts Büchele-Areal, die abgeschlossenen und geplanten Sanierungen im Schulhaus Lützelburg sowie die Sanierung des Spielplatzes Rietwies.

Die Schulbehörde und die RPK beantragten, die Rechnung 2022, bestehend aus Bilanz, Erfolgs- und Investitionsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 231'075.56 zu genehmigen und Letzteren dem Eigenkapital zuzuweisen. **Die Stimmberechtigten stimmten zu.**

Nach den beiden Versammlungen kamen die Stimmbürger*innen in den Genuss eines Apéros im Freien.
Brigitte Kunz-Kägi



Tipps der Verwaltung

Das Kombiangebot «ID & Pass»

Die Ferienzeit steht vor der Tür – und daher ist es gut, nachzuschauen, wie lange die eigene ID noch gültig ist. Läuft diese bald ab oder ist sie bereits abgelaufen, kann sie bei der Wohn-gemeinde erneuert werden. Sollten Sie zugleich auch einen Pass anfertigen lassen wollen, können Sie mit dem Kombiangebot «Pass & ID» des Passbüros Thurgau bares Geld sparen.

Kosten Ausweispapiere Erwachsene

Pass	CHF 145.– inkl. Porto
ID	CHF 70.– inkl. Porto
Kombiangebot Pass & ID	CHF 158.– inkl. Porto

Kosten Ausweispapiere Kinder

Pass	CHF 65.– inkl. Porto
ID	CHF 35.– inkl. Porto
Kombiangebot Pass & ID	CHF 78.– inkl. Porto

Für die Nutzung des Kombiangebots ist eine **Terminvereinbarung erforderlich**. Den Link zur Terminvereinbarung finden Sie auf der Website des Passbüros Thurgau.

Mitzubringende Dokumente

- **Ausweiskonformes Foto**; nicht älter als ein Jahr, Bildgrösse 35 x 45 mm, Person muss gerade sitzen, Mund geschlossen, keine Spiegelung der Brillengläser. Bei Fragen zu den weiteren Kriterien melden Sie sich direkt auf der Einwohnerkontrolle der Gemeinde
- **Alte Identitätskarte**

- **Bei Verlust/ Diebstahl:** Verlustschein einer Schweizer Polizeidienststelle

Bearbeitungsdauer

Die neue Identitätskarte wird Ihnen **etwa 10 Arbeitstage** (2 Wochen) nach Antragstellung mit eingeschriebener Post zugestellt. Sollten Sie die alte ID bis zum Eintreffen des neuen Ausweises noch benötigen, muss der neue Ausweis gegen Abgabe der bisherigen ID bei der Einwohnerkontrolle abgeholt werden.

Gültigkeit der ID

Identitätskarten für Erwachsene sind 10 Jahre, IDs für Kinder sind 5 Jahre gültig.

Bei IDs für Kinder beachten

Für den Bezug einer ID für Kinder muss **zwingend ein Elternteil anwesend sein**. Dieses muss sich zudem ausweisen. **Das Kind, für welches die ID beantragt wird, muss beim Antrag ebenfalls immer vor Ort anwesend sein.**

Parwin Alem Yar, Leiterin Einwohnerdienste

Umweltschutz

Neophyten-Ausreissaktion am 17. Juni '23

In mehreren Hinterthurgauer Gemeinden – auch in Bichelsee-Balterswil und dieses Jahr erstmalig in Fischingen – gehört der jährliche Aktionstag «Neophyten am Kragen packen» bereits fix zur Agenda.



Die GRÜNEN Bezirk Münchwilen danken **allen Organisierenden in den verschiedenen Gemeinden, den jeweiligen Gemeinde-Mitarbeitern und natürlich besonders den Teilnehmenden** für ihr auch in diesem Jahr wieder getätigtes Engagement zugunsten unserer einheimischen Flora und Fauna.

Beim alten Postplatz in Balterswil fanden sich am Samstagmorgen zehn motivierte Personen ein. Auf drei Grüppchen verteilt machten sich die Teilnehmenden an die Arbeit (Foto rechts, aufgenommen in Fischingen). **An den bereits mehrfach bearbeiteten Stellen, wie zum Beispiel am Haselberg, waren deutliche Erfolge der in den Vorjahren geleisteten Arbeiten zu sehen.** Hier mussten die Goldruten und das drüsige Springkraut fast schon einzeln gesucht werden. **Auf der anderen Seite konnten zum Beispiel am Hackenberg nicht alle invasiven Arten entfernt werden.** Auf jeden Fall ist die Aktion auch im nächsten Jahr wieder dringend nötig und es hat sich, wie jedes Jahr, gelohnt.

Bei der Riesiberg-Grillstelle in Balterswil liessen die beiden Truppen aus Eschlikon und



Bichelsee-Balterswil den erfolgreichen Morgen mit einem **von der Gemeinde offerierten Imbiss** gemütlich ausklingen (Foto oben). **Vielen Dank an dieser Stelle auch an die Mitarbeitenden des Werkhofs und dem Gemeinderat.**

Wir freuen uns bereits auf den Neophyten-tag 2024 und möchten hiermit alle Einwohner unserer Gemeinde bitten, **auch in ihren Gärten ein Auge auf die invasiven Pflänzchen zu haben.** Die einheimische Flora und Fauna danken es Euch!
Isabelle Vonlanthen, Kantonsrätin

das architekturbüro

ab plan

alois bommer höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 info@abplan.ch

AMTLICHES

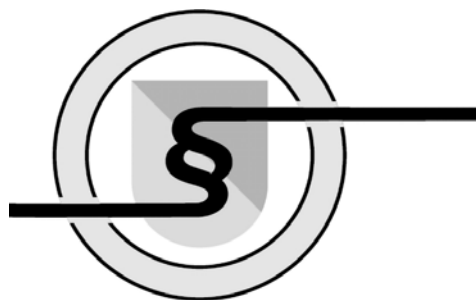
Handelsregister

➔ **Brüngger AG. Firma neu:** Brüngger AG in Liquidation. Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

➔ **Commercy GmbH,** Lohstrasse 17, 8362 Balterswil (Neueintragung). **Statutendatum:** 08.05.2023. **Zweck:** Handel mit Waren aller Art, insbesondere in der Schweiz und Europa. Die Gesellschaft bietet diverse Dienstleistungen rund um den E-Commerce-Bereich an. Sie erbringt Dienstleistungen im IT, Marketing wie auch im Medienbereich. Die Gesellschaft verwaltet und betreut Online-Dienstleistungen und Kundenprojekte. Etc. **Stammkapital:** CHF 20'000.–. **Publikationsorgan:** SHAB. Etc. **Eingetragene Personen:** Faust, Kevin Noah, von Bichelsee-Balterswil, in Balterswil, GS und GF, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

➔ **Innolana AG. Ausgesch. Pers. und erloschene Unterschriften:** Witreva Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Wil SG, Revisionsstelle. Ferigutti Marco, von Wil SG, in Wil SG, VR-Präsident; Ferigutti Tiziana, von Wil SG, in Wil SG, VR-Delegierte; Porz Michaela, von Wil SG, in Zürich, VR-Delegierte; Porz Tobias, dt. Staatsangehöriger, in Zürich, VR-Mitglied; Schär Martin, von Wil SG, in Wil SG, VR-Mitglied. **Alle Vorgenannten mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Traxler Rolf, von Bichelsee-Balterswil, in Balterswil, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift.

➔ **Raiffeisenbank am Bichelsee Genossenschaft. Ausgesch. Pers. und erloschene Unterschriften:** Kündig Monika, von Schaffhausen, in Oberneunforn, mit Kollektivprokura zu zweien. **Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Corvaglia



Susanne, von Spreitenbach, in Wermatswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

➔ **Stema Logistik GmbH. Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Hugi Stephan, von Wald (BE), in Balterswil, mit Einzelunterschrift (bisher: Häringer Stephan, von Seftigen).

➔ **MerryVale AG. Statutenänderung:** 25.05.2023. **Aktienkap. neu:** CHF 1'700'000.– (bisher: CHF 1'500'000.–). **Liberierung Aktienkap. neu:** CHF 1'700'000.– (bisher: CHF 1'500'000.–). **Aktien neu:** 1'700 Namenaktien zu CHF 1'000.– (bisher: 1'500 Namenaktien zu CHF 1'000.–). Ordentliche Kapitalerhöhung (gestrichen: Die Gesellschaft hat bei der Gründung vom 18.03.2020 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen.)

➔ **nku Unternehmensberatung Norbert Knopp. Sitz neu:** Aadorf. **Domizil neu:** Morgentalstrasse 31, 8355 Aadorf. **Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Knopp Norbert, dt. Staatsangehöriger, in Aadorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Balterswil).

➔ **Bier-Farm GmbH,** Kirchgasse 3, 8363 Bichelsee (Neueintragung). **Statutendatum:**

31.05.2023. **Zweck:** Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Bier. Etc. **Stammkapital:** CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. **Publikationsorgan:** SHAB. Etc. **Eingetr. Pers.:** Frei Dominic Alexander, von Horgen, in Bichelsee, GS und GF, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

➔ **SUMIWAY AG. Firma neu:** SUMIWAY AG in Liquidation. **Vinkulierung neu:** (Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist im Sinne von Art. 685a Abs. 3 OR aufgehoben.) Die Gesellschaft ist mit Beschluss der GV vom 01.06.2023 aufgelöst. **Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Sumara Zdzislaw, von Illnau-Effretikon, in Oberwangen TG, VR-Präsident, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: in Dussnang, Präsident, mit Einzelunterschrift); Sumara Theresa, von Illnau-Effretikon, in Oberwangen TG, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Dussnang, Mitglied, mit Einzelunterschrift).

Handänderungen

➔ 22. Mai 2023, **Grundstück Nr. 157,** 480 m², Land, Schützenstrasse 7a, Baute; Veräusserer: Knopp Norbert, Aadorf; Erwerber: Kappis AG, Oberlunkhofen.

Erteilte Baubewilligungen

➔ Aegerter Béatrice und Beat, **Pavillon,** Wiedenstrasse 6a, 8362 Balterswil

➔ HUSI c/o Siegfried Wohnbauten GmbH, **Abbruch bestehendes Wohnhaus/ Remise, Hauptstrasse 21, Neubau von zwei Einfamilienhäusern und einem Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage mit Ausnahmegewilligung innerhalb der Baulinie,** Schützenweg 1,3,5, Balterswil

➔ Volksschulgemeinde Bichelsee-Balterswil, **Fassadensanierung Schulhaus Lützelburg,** Hauptstrasse 10, 8362 Balterswil

➔ Exo Frucht GmbH, **Ersatz Ölheizung durch aussen aufgestellte Luft-Wasser-WP,** Sägerei-strasse 4, 8362 Balterswil

➔ Tschuor Erika, **neue Farbgestaltung an Fassade,** Höfli 2, Höfli 4, 8363 Bichelsee

Bauverwaltung

Hinweis: Die laufenden **Baugesuche** sind auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet.

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten? Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.

49.-/Mt

RUNDUM SORGLOS PAKET

Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

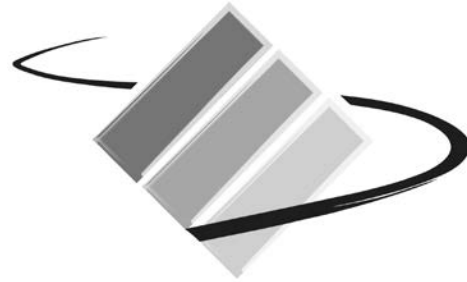
Die Medien-Experten für

- # Internetauftritte
- # E-Mail-Newsletter
- # Webshops
- # Logo & Graphic Design

appmulti.ch

Appmulti AG
8363 Bichelsee
071 350 13 80
info@appmulti.ch

AUS DEN SCHULEN



Sekundarschule

ERG-Tage «Genuss, Sucht und ICH»

Am 11. und 12. Mai fanden die ERG-Tage (Ethik, Religion und Gemeinschaft) statt. Neben zahlreichen Informationen rund ums Thema Sucht wurden die Jugendlichen mit den Lebensgeschichten ehemaliger Suchtbetroffener konfrontiert.

Die vier Auskunftspersonen erzählten am Donnerstagnachmittag sehr offen aus ihrem (Sucht-)Leben und berichteten über ihre Substanz- (Alkohol, Kokain etc.) respektive Verhaltenssucht (Essstörungen). Dabei betonten

sie alle – obwohl «frei» von ihren Süchten –, wie stark ihre Gedanken noch immer von ihrer Sucht-Vergangenheit beeinflusst werden. Die Schüler*innen waren ganz Ohr – und bei der anschliessende Fragerunde entstand ein



sehr intensiver Austausch. Dieser wurde am Freitagmorgen fortgesetzt, als sich die Jugendlichen untereinander über den vorangegangenen Tag und ihre Notizen aus dem Gespräch mit den Betroffenen austauschten. Da die Tage ganz unter dem Motto: «Genuss, Sucht und ICH» standen, wurde auch hier rege über eigene Erfahrungen gesprochen.

Unsere Sekundarschule weiss um die vielschichtigen Problematiken rund ums Thema Sucht – und investiert viel Zeit in die Prävention. Dazu zählen beispielsweise Coachings mit den Klassenlehrpersonen, die Schulsozialarbeit, die Jugendpolizei, der Austausch mit den Eltern und eben auch ERG-Spezial-Tage wie jene vom 11. und 12. Mai 2023. Überdies haben Vergehen im Zusammenhang mit einem Suchtmittelkonsum innerhalb des Schulareals während der Schulzeit entsprechende Konsequenzen. Dazu gehört auch, dass die Eltern der Jugendlichen informiert werden.

Allerdings ist uns auch bewusst, dass wir beim Thema Konsum von Genuss- und Suchtmitteln nicht nur mit den Fingern auf unsere Jugendlichen zeigen dürfen. Es ist zu einfach, die Eskapaden unserer «heutigen Jugend» anzuprangern. War es denn früher wirklich besser? Wir sollten uns daher auch fragen, was der heutigen Jugend in diesem Bereich von uns Erwachsenen vorgelebt wird.

Uns ist überdies natürlich auch bewusst, wie sehr soziale Medien die Jugendlichen beeinflussen können (Beispiel TikTok; rund ums Thema Vapen), und dass eine problematische Gruppendynamik negative Auswirkungen im Bereich des Suchtmittelkonsums haben kann. Daher sind wir überzeugt: Nur mit einem regen und wohlwollenden Austausch mit den Eltern können Jugendliche selbstverantwortlich innerhalb dieser Problematik leben. Schliesslich ging es ja auch an diesen Tagen um die Frage: «Warum habe ICH schon / habe ICH noch nicht Suchtmittel genommen?». Dementsprechend gilt es auch, offen über unseren eigenen Konsum mit den Jugendlichen zu sprechen – und sich selbst respektive das eigene Verhalten kritisch zu hinterfragen. *Samuel Mundwyler*

**BRÜHWILER
BALTERSWIL** **BB**





**Automower®...
nie mehr selbst mähen**

Brühwiler Maschinen AG, 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40, www.bruehwiler.com

Amrhein

Facility GmbH

Wir sind Ihre Spezialisten für

Hauswartung	Gartenpflege
Haustechnik	Umgebungsarbeiten
SIBE Brandschutz	Spezialreinigungen
Handwerksdienste	Winterdienst
Bau-, Fassaden-, Solar- & Fensterreinigung	

Amrhein Facility GmbH
Stickerstrasse 8
8362 Balterswil
071 970 07 90
info@amrhein-facility.ch
www.amrhein-facility.ch





HULDI

Huldi

Bauunternehmung AG
Bachwies 1
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36
info@huldi-bau.ch
www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

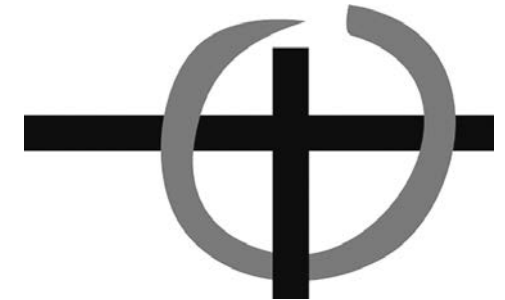
Hoch- und Tiefbau
Umbau / Renovationen
Klein- und Kundenarbeiten
Stützmauern / Einfahrten / Plätze
Betonsanierungen
Fassadensanierungen
Aussenwärmedämmung
Verputze

SCHÄR  INFORMATIK



Lohstrasse 22 8362 Balterswil 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

AUS DEN KIRCHEN



Evangelische Kirchgemeinde

Erster Workshop «Kirchliches Leben»

Am 17. Juni organisierten die beiden Evangelischen Kirchgemeinden Dussnang und Bichelsee-Balterswil einen ersten Workshop «Kirchliches Leben» zu Fragen rund um eine mögliche Fusion der beiden Kirchgemeinden.

Ziel des Workshops war es, die Kirchbürger*innen in den Entscheidungsprozess einzubinden. Dabei standen folgende Themen im Zentrum der Betrachtung:

- Gottesdienste und Feiern
- Religions- und Konfirmandenunterricht
- Erwachsenenbildung und Familienarbeit
- Seniorenangebote
- Kinder- und Jugendangebote
- Ökumene
- Name und Logo

Leider erschien nur eine sehr bescheidene Anzahl an Interessierten zu dem Anlass. Nichtsdestotrotz ergaben sich **rege und spannende Diskussionen** und es wurden viele Ideen, Wünsche und Visionen festgehalten.

Mitwirken via Postbox oder E-Mail

Für alle Personen, welche nicht an den Workshop kommen konnten (oder wollten) besteht die Möglichkeit, ihre Meinungen und Anregungen zu einem eventuellen Zusammenschluss

der beiden Kirchgemeinden auf schriftlichem Weg kundzutun: **In beiden Evangelischen Kirchen (Dussnang und Bichelsee) wurden «Postboxen» aufgestellt, in welche Sie Ihre schriftlich festgehaltenen Anliegen per Zettel einwerfen können.**

Zusätzlich gibt es Fragebögen zum Ausfüllen, welche in den Kirchen aufliegen und auch über das Sekretariat telefonisch oder via E-Mail bestellt werden können: **071 977 19 63, sekretariat@evang-dussnang-bichelsee.ch**

Und natürlich können Sie Ihre Meinung sowie Ihre Anregungen auch **direkt per E-Mail an das Sekretariat** einreichen.

Die Vereinigungskommission der beiden Kirchgemeinden freut sich auf jede Art von Rückmeldungen!

Wenn Ihnen die Zukunft unserer Kirchgemeinden am Herzen liegt, lassen Sie uns Ihre Wünsche, Ideen und Anliegen bitte wissen! Herzlichen Dank für Ihre Mitwirkung!

Vereinigungskommission der Evangelischen Kirchgemeinden Dussnang und Bichelsee-Balterswil



PHYSIOTHERAPIE
UTE BIEWALD
 MANUELLE THERAPIE
 PHYSIKALISCHE THERAPIE
 MASSAGE-THERAPIE
 MANUELLE LYMPHDRAINAGE
 WÄRME-/KÄLTE-THERAPIE
 TAPING | CMD-BEHANDLUNG
 WELLNESS-MASSAGEN
 DOMIZIL-BEHANDLUNG



«GESUNDHEIT ERLEBEN!
 DANK GANZHEITLICHER ANSÄTZE IN BEFUND UND BEHANDLUNG!»

IHRE
 UTE BIEWALD
 MIT TEAM

STATIONSTRASSE 40 | 8360 WALLENWIL | 071 970 00 60
 INFO@PHYSIOTHERAPIE-BIEWALD.CH | WWW.PHYSIOTHERAPIE-BIEWALD.CH
 TERMINVEREINBARUNG AUCH ÜBER WHATSAPP AN DIE NUMMER 076 604 15 71

AXA Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

AXA
Hauptagentur Timon Keller
 Wängistrasse 12
 8355 Aadorf
 Telefon 052 365 13 14
 AXA.ch/aadorf

Aussendienstmitarbeiter:
Raphael Eugster
 raphael.eugster@axa.ch
Pascal Oberholzer
 pascal.oberholzer@axa.ch

Raphael Schmid
 raphael.r.schmid@axa.ch
Dragan Miric
 dragan.miric@axa.ch

GDR
 SCHWEISSTECHNIK AG

zertifizierter Partner von **HARDOX** WEARPARTS



IHR PARTNER FÜR PROFESSIONELLE METALLVERARBEITUNG, REPARATUREN & SERVICE

» SCHNELL » FLEXIBEL » PRÄZISE

Telefon +41(0)71 971 47 71 • E-Mail: info@gdr-ag.ch
 www.gdr-ag.ch



Seniorenausflug der Evangelischen Kirchengemeinden

Seniorenausflug auf die Ahorn Alp

Am 24. Mai führte der diesjährige Seniorenausflug der Evangelischen Kirchengemeinden Dussnang und Bichelsee-Balterswil auf die Ahorn Alp.

Die Ahorn Alp ist ein **Gipfel im Napfbergland auf 1'136 m.ü.M.**, in der Gemeinde Luthern im Kanton Luzern. Sie grenzt direkt an den Kanton Bern und an die Gemeinde Eriswil. **Vom Ahorn aus schweift der Blick über die waldigen Hügel des Emmentals bis hin zu den Jurabergen und bei guter Sicht sogar bis zum Säntis, den Walliser- und Berner Alpen und in den Schwarzwald.**

Eine grosse Anzahl Teilnehmer fuhr mit dem Doppelstöcker-Car von Aadorf auf der Autobahn Richtung Winterthur und Zürich. In der Region Aarau wurde zu einem Kaffeehalt innegehalten. Die Weiterfahrt erfolgte via Rothrist,

Langenthal, Huttwil und Eriswil zur Ahorn Alp.

Beim ausgezeichneten Mittagessen im Bergrestaurant Ahorn Alp wurden wir noch durch eine **Alphorn-Einlage** überrascht.

Einzig mit der Aussicht hatte die Gesellschaft ein Problem. Es herrschte leider dichter Nebel, was die gute Stimmung allerdings nicht beeinträchtigte.

Nach dem Essen nahmen wir die gemütliche Rückfahrt unter die Räder. Diese führte via Eriswil, Huttwil, Wolhusen und Luzern nach Zug, über den Hirzel sowie Rapperswil und den Ricken zurück zu den Aussteigeorten.

Bruno Flater



Katholische Kirchgemeinde

Schöpfungsgottesdienst gefeiert

Unter dem **Motto «Der Schöpfung etwas Gutes tun»** kamen Personen aus dem Pastoralraum mit etwas Persönlichem zu Wort – und der **Generationengottesdienst** wurde von vielen Gruppen mitgetragen (Team Schöpfungsgottesdienst, Team Familiengottesdienst sowie die Firmandinnen und Firmanden). **Sabrina Bachmann und Nina Blöchliger animierten mit ihrer Musik** die Mitfeiernden zum Mitsingen – und am Ende wurden alle eingeladen, **Wildblumensamen zu pflanzen** und sich zu überlegen, wie sie der Schöpfung etwas Gutes tun können. Als Erinnerung an die Feier sind nun an diversen Orten im Pastoralraum Beetchen mit Wildblumen zu sehen. *P. Bachmann*



Katholische Kirchgemeinde

Fronleichnam mit Erstkommunionkindern

Beim diesjährigen Fronleichnamfest des Pastoralraums in Fischingen war angesichts des strahlenden Sonnenscheins der Schatten der grossen Linde sehr willkommen.

Eine besondere Freude beim Fronleichnamfest ist jeweils, dass die Erstkommunionkinder aus dem ganzen Pastoralraum mitfeiern und so das intensive Jahr abschliessen.

Pater Gregor ging bei der Predigt vor allem auf das Wort «zeigen» ein. Eine Monstranz ist ein kostbar verziertes Behältnis, in dem die Hostie – der Leib Christi – gezeigt wird. Sie ist deshalb so aufwändig und wertvoll gestaltet, um auf das Wertvollste – Jesus Christus – hinzuweisen.

Nach der Prozession von der Linde in die Kirche hatten die Mitfeiernden dann noch Gelegenheit den Leib Christi in der Monstranz in einem kurzen, intensiven Moment zu verehren. Musikalisch wurde der Gottesdienst von den Dombläsern wunderbar umrahmt.

S. Bachmann/S. Gadiant



Katholische Kirchgemeinde

Firmung 2023 im Pastoralraum gefeiert

«Spiel des Lebens» – so lautete das Motto der diesjährigen Firmung. Als Firmspender war Abt Christian Meyer aus dem Kloster Engelberg eingeladen.

Zu dessen Begrüssung gab es einen Rückblick auf den von Cornel Stadler vorbereiteten und begleiteten Firmweg. Im Anschluss an das Evangelium forderten die Firmand*innen den Abt zu einer Reaktion heraus: Sie hatten sich zum Text der Seligpreisungen überlegt, was sie selbst gutheissen oder selig preisen würden:

- Selig, die verlieren können und trotzdem an sich glauben.
- Selig, die Zweite sein können und Freude an der Kameradschaft haben.
- Selig, die den Sieg als Geschenk annehmen können.
- Selig, die im Kämpfen das Wohl des Anderen nicht vergessen.
- Selig, die im Anderen den Menschen und Mitspieler sehen, nicht den Gegner.
- Selig, die Erfolgreichen, die erkennen, dass nichts ohne die Anderen geht.
- Selig, die fair spielen, denn sie sind die wahren Gewinner.
- Selig, die den vollen Einsatz geben, wenn es sich lohnt.
- Selig, die jubeln, denn sie werden Freude haben.

▪ Selig, die sich über den Sieg des Anderen freuen können, denn sie werden immer gewinnen.

Geschickt verband Abt Christian die Überlegungen der Jugendlichen mit dem Motto und der Botschaft Jesu: «Im Spiel des Lebens geht es auch darum, das persönliche Glück oder das «Selig Sein» zu finden. Dazu gehört auch die ermutigende Frage, was jemand gut kann. Denn meine Fähigkeiten zur Entfaltung zu bringen, ist ein wichtiger Aspekt, um im Spiel des Lebens bestehen und das Ziel erreichen zu können.»

Besonderen Schwung erhielt der Firmgottesdienst durch die Musik. Die Band, bestehend aus Sabrina und Simon Bachmann sowie Christian Dobler, begleiteten nicht nur die Sängerin Nina Blöchliger, sondern auch den Chor der Firmanden und drei Firmandinnen, die einen eigenen Part übernahmen. Bravo! Nicht unerwähnt bleiben soll der herrlich bunte Blumenschmuck in der Kirche! Der ganze Gottesdienst war ein Fest für Auge und Ohr, für Verstand und Gefühl.

Der Kirchgemeinderat Bichelsee lud im Anschluss zum Apéro ein, an dem die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil für das Ständchen bereitstand.. *P. Gregor Brazzerol*



Pastoralraum Tannzapfenland

Seniorenferien im Tannheimer Tal

Am Sonntag, 18. Juni 2023, starteten 27 erwartungsvolle Seniorinnen und Senioren mit dem Wick-Reise-Car für fünf Tage ins Tannheimer Tal.

Über Sulzberg – mit Kaffeehalt – und den Oberjochpass mit seinen 107 Kurven erreichten wir wohlbehalten unser Ferienziel.

Im **Hotel Goldenes Kreuz**, direkt in Tannheim, wurde die Gruppe von zwei sehr netten und ausserordentlich höflichen Kellnern jeden Tag umsorgt und verwöhnt.

Nebst der Erholung standen täglich verschiedene Aktivitäten auf dem Programm. An diesem ersten Abend erwartete uns etwas ganz Besonderes: Als die Dämmerung über das Tal hereinbrach, sahen wir sogenannte «Herz-Jesu-Feuer» mit verschiedenen Motiven als Höhenfeuer aufglimmen und ringsum von den Bergen leuchten.

Die **Schiffahrt am Montag auf dem Forgensee bei Füssen war Erholung pur** – immer mit Blick auf die Uferlandschaft und auf das Schloss Neuschwanstein, das leider im Dunst nicht so klar erkenntlich war. Beim Mittagshalt erkundeten wir die Altstadt von Füssen mit ihren schön geschmückten Fachwerkhäusern.

Am **Dienstag schwebten wir – bis auf fünf Personen, die verzichteten – mit der Gondelbahn hinauf zum Neuerköpfle**. Oben angekommen erwanderte der grösste Teil unserer Gruppe den Erlebnisweg – und konnte sich im grössten Gipfelbuch der Alpen verewigen. **Das Gipfelbuch ist drei Meter hoch und umfasst zwei Seiten von je 2,3 Metern Breite**. Alle genossen die **einzigartige und fantastische Aussicht über das Tannheimer Tal** und den Alpenblick. **Diejenigen, welche im Tal geblieben waren, verbrachten den Tag gut betreut mit Spazieren in der näheren Umgebung und einem Kapellenbesuch**.

Nach einem vorzüglichem Nachtessen kamen wir in den Genuss eines **Platzkonzertes der Bundesmusikkapelle Tannheim**.

Der **Alpenexpress holte die ganze Gesellschaft am Mittwoch direkt vom Hotel ab** – und tuckerte uns das Tal hinauf zum **Visalpsee**. Dort konnte individuell dem Seeuferweg entlang zur Visalpe gewandert werden. Bei der Rückkehr erwartete uns eine Überraschung: **Pater Gregor hat uns mit seinem unerwarteten Besuch (nur das Vorbereitungsteam wusste davon) eine grosse Freude bereitet** und mit uns im ganz persönlichen Rahmen eine heilige Messe gefeiert.

Am Donnerstag, dem letzten Ausflugstag, benutzten einige der Gruppe die **Gelegenheit, mit der 8er-Gondel auf das Füssener Jöchle zu fahren**. Von dort gelangten sie auf einem Wanderweg zum **Sonnenpanoramahut** als Aus-



sichtspunkt. **Der Hut aus Eichenholz dreht sich wie ein Karussell – und auf der Hutkrempe sitzend hat man einen herrlichen Panoramablick ins Allgäu und ins Tannheimer Tal**. Leider war die Sicht an diesem Tag sehr dunstig.

Die anderen Mitglieder der Reisegruppe wurden von unserem **Chauffeur Franz Grosse** weitertransportiert – bis zur der **an der Barockstrasse gelegenen «Wieskirche»**. Diese ist die **berühmteste Rokokokirche**, die seit 1993 zum UNESCO-Welterbe gezählt wird. **Der Baukünstler Dominikus Zimmermann hat in seinen jungen Jahren auch die Ida Kapelle in Fischingen ausgestattet**. Grossen Eindruck hinterliess das Gnadenbild mit dem gezeisselten Heiland und auch das prächtige Himmelsgewölbe liessen uns staunen.

Es waren gute und friedvolle Tage in **fröher Gemeinschaft, die wir erleben durften**. Mit Mittagshalt im **schönen Städtchen Isny** kehrten wir gesund und von unserem **Chauffeur Franz** sicher gesteuert wieder zurück ins Tannzapfenland. **Im Car verabschiedete sich Mathilde Koller mit einem selbst gedichteten Abschiedslied (siehe Box)**. *Bernadette Principe*

*D'Ferie sind jetzt vorbei ...
jupeidi jupeidi ...
glücklich gömer wieder hei ...
jupeidi heida.
Em Chauffeur sei en grosse Dank ...
jupeidi jupeidi ...
er hät g'fonde jede Rank ...
jupeidi heida.
Au de Organisation ...
jupeidi jupeidi ...
säget mir bravo, bravo ...
jupeidi heida.
Ihr sind alli hilfsbereit ...
jupeidi jupeidi ...
d'rum bin i niä uf d'Schnauze g'heit ...
jupeidi heida.
D'rum säg i allne: «Vergelt's Gott!» ...
jupeidi jupeidi ...
mit eu goh i wieder fort ...
jupeidi heida.
Jetzt bin i am End mit mim Latein ...
jupeidi jupeidi...
und hoff es chömed all guet hei ...
jupeidi heida.*



Tagesfamilien gesucht in Bichelsee-Balterswil

Sie lieben Kinder, möchten flexibel sein und von zu Hause aus arbeiten? Als

Tagesmutter

betreiben Sie ein Kind ganztags, halbtags oder stundenweise. Eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und dankbare Aufgabe mit Aus- und Weiterbildung erwartet Sie.

Wir freuen uns auf Sie und geben Ihnen gerne weitere Auskunft! Melden Sie sich bei:

Anja Oberholzer
Tageseltern-Verein Hinterthurgau
anja.oberholzer@tev-htg.ch
Telefon 079 368 26 44
www.tev-htg.ch







Katholische Kirchgemeinde Bichelsee

Seniorenreise aus dem Hut gezaubert

Am Mittwoch, 7. Juni, besteigen 33 Seniorinnen und Senioren von Bichelsee-Balterswil voller Erwartungen den Car für eine Fahrt ins Allgäu.

Bei schönstem Wetter fahren wir über St. Gallen nach Lustenau, durch den Pfändertunnel sowie über Lochau und Sigmarszell nach Lindenberg, welches wir um 10.15 Uhr erreichten.

Lindenberg liegt im Westallgäu, gehört seit 1805 zum Freistaat Bayern, ist mit 11'500 Einwohnern die zweitgrösste Stadt im Landkreis Lindau. Wir parkierten beim Hutmuseum und genossen Kaffee und Gipfeli im Restaurant, welches sich im früheren Kesselhaus der Hutfabrik befindet. Im Kesselhaus war einst die Energiezentrale der Fabrik. Hier wurde der Dampf erzeugt, der an fast allen Arbeitsplät-

zen benötigt wurde, auch für die Huppressen. Um 11.00 Uhr begann die Führung durch das Museum. Schon 1656 wurden in Lindenberg Strohhüte hergestellt, meist in Heimarbeit. 1835 entstand die erste grosse Hutfabrik. Zur besten Zeit wurden pro Jahr etwa 8 Millionen Strohhüte produziert und in die ganze Welt geliefert. Nach dem Ersten Weltkrieg setzte der Niedergang der Strohhut-Produktion ein und nach dem Zweiten Weltkrieg kam das endgültige Aus. Im Museums-Shop werden aber auch heute noch Strohhüte verkauft. Leider reichte die Zeit nicht mehr, um einzukaufen.

Weiter ging die Fahrt nach Scheidegg zum Restaurant Fünfländerblick. Dieses liegt etwas über dem Dorf und bietet eine wunderbare Aussicht über Teile von Deutschland, Österreich, Liechtenstein und Schweiz. Bei ganz klarer Sicht kann man gar bis Frankreich blicken!

Ein freundliches Servicepersonal servierte uns ein feines Mittagessen samt Dessert. Bei regen Gesprächen mit Tischnachbarn verging die Zeit wie im Flug und schon hiess es wieder Aufbrechen – zur Fahrt Richtung Bregenz.

Schon bald nach Scheidegg passierten wir die Grenze zu Österreich. Kurz vor Hörbranz fahren wir am Zisterzienserinnen-Kloster Mariastern Gwiggen vorbei. Dessen Ursprung liegt im Kanton Thurgau mit den drei Klöstern Kalchrain, Feldbach und Tänikon. Nach der Aufhebung der Klöster 1848 erwarben die Klöster Kalchrain und Feldbach das Schlösschen Gwiggen – übrigens unter der Äbtissin Sr. Augustina Fröhlich von Balterswil. 1869 schloss sich ihnen auch der Konvent von Tänikon an. Heute leben, arbeiten und beten 17 Schwestern in diesem Kloster.

Schon bald erreichten wir Bregenz am Bodensee. Bregenz liegt am Fusse des Pfänders und ist bekannt durch seine Festspiele mit der Seebühne. Wir genossen den Aufenthalt um etwas am See entlang zu schlendern, ein Bier oder ein Glacé zu geniessen – oder auch, um im Ort etwas einzukaufen. Bald ging die Fahrt weiter Richtung Bichelsee-Balterswil. In Diepoldsau passierten wir die Grenze zur schönen Schweiz und kurz vor 19.00 Uhr erreichten

wir Balterswil respektive Bichelsee. Eine schöne, interessante Reise, durch eine für die meisten unbekanntere Gegend, ging damit zu Ende.

Ein ganz herzliches Dankeschön gehört den beiden Organisatorinnen Astrid Flater und Yvonne Müller vom Seniorenteam. Sie haben uns Seniorinnen und Senioren einen schönen und unvergesslichen Tag aus dem Hut gezaubert. Wir alle haben diesen Tag genossen.

Oswald Betschart





A. Schwager GmbH
Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager
Tel. 071 970 05 39
Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee
a_schwager@bluwin.ch
www.schwager-innenausbau.ch

Cheminéeholz Brennholz

Heinz Beerli, Breitehof
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64



AUS DEN VEREINEN



TSV Bichelsee

Siege beim Grümpi und beim Turnfest

Die Saison verläuft weiterhin äusserst erfolgreich für den TSV Bichelsee. Beim Grümpeltturnier in Dussnang wurden in der Kategorie Dorfmannschaften die Ränge 1 und 2 erobert (Bild unten: Vorne die Sieger, hinten die Zweiten) und beim Turnfest 2023 in Oberriet gab es einen Gruppen- und einen Einzelsieg sowie zahlreiche gute Platzierungen.

Das Turnfest 2023 wird dem Team (Bild oben rechts) in bester Erinnerung bleiben. Bei strahlendem Sonnenschein begannen wir am frühen Morgen – voller Vorfreude und Energie – mit dem Sektionswettkampf. Dabei war bereits zu Beginn des Wettkampfs spürbar, dass dieser Tag etwas ganz Besonderes werden würde.

Mit jedem Schritt, jedem Sprung und jedem Wurf setzten wir unser Bestes ein und kämpften mit Leidenschaft um jede Wertung. Dieses Sportfest war ein riesiger Erfolgsanlass, an dem wir uns den 1. Platz in der 4. Stärkeklasse sicherten (Bild unten rechts). Doch unsere Erfolge beschränkten sich nicht nur auf den Grup-



pensieg. Auch im Wahlmehrkampf konnten wir mit herausragenden Ergebnissen glänzen. **Simon Schrackmann** (Bild Mitte rechts), eroberte die Spitze in der Kategorie Herren 30-39 – und sicherte sich den wohlverdienten Sieg. Doch auch die anderen Mitglieder unseres Vereins brillierten in ihren Disziplinen: Marc Kammermann (4. Platz), Jerome Schmucki (9.), Reto Kohli (12.), Silvan Vonlanthen (17.), Pascal Van der Meer (29.), Ralph Schrackmann (30.), Christian Auer (17.), Christian Müller (33.) und Adrian Imhof (45.).

Ralph Schrackmann



Turnende Vereine

3 Vereine, 1 Anlass: Jugitag der Sportunion

Am 4. Juni fand der Jugitag der Sportunion bei uns im Dorf, auf dem Lützelburg-Areal statt. Mit dabei waren auch zahlreiche Kinder der Jugi Balterswil sowie vom TSV Bichelsee und dem SVKT Bichelsee.



Meitliriege des SVKT Bichelsee

Von der Meitliriege des SVKT Bichelsee gingen am Jugitag 15 Mädchen an den Start (Bild oben). Alle schätzten den kurzen Anreiseweg – und waren daher auch früh mit den ersten Disziplinen an der Reihe. Zum Beginn starteten die Mädchen beim Sprint, wobei über 60 und 80 Meter alles gegeben wurde (Bild rechts oben). Es war toll, neben den Eltern so viele weitere Personen aus dem Dorf als Fans dabeizuhaben. Nach den Einzeldisziplinen, die alle am Vormittag durchgeführt werden konnten, gaben nach dem Z'mittag drei Gruppen der Meitliriege an der Pendelstafette nochmals Vollgas. An der Rangverkündigung durften wir für Ladina Schmalz (2. Rang; rechts, 2. Bild v.o.) auf dem Podest jubeln. Zudem holten Delia Küng (Mädchen 2015) und Luana Schütz (Mädchen 2011) jeweils Rang 4 in ihrer Kategorie. Alle drei dürfen nun am gesamtschweizerischen Jugifinal in Düringen teilnehmen. Aylin Küng und Lennja Ita erhielten jeweils eine Auszeichnung. Herzliche Gratulation an alle Teilnehmerinnen der Meitliriege. *Nadja Preisig*

Jugi Balterswil

Dank der netten Einladung vonseiten des TSV Bichelsee konnten die Kinder der Jugi Balterswil als Gast am Jugitag der Sportunion mitmachen. Das bedeutete für diese gleich zwei Dinge: Erstens konnten sie für einmal in einem etwas anderen Umfeld Wettkampfluft schnuppern. Zweitens konnten sie sich wettkampfmässig bestens auf den zwei Wochen später, am 18. Juni, stattfindenden verbandseigenen Jugitag des Thurgauer Turnverbands TGTV in Wilen vorbereiten (siehe Bericht rechts).

Viele Disziplinen wie Sprint, Weitsprung oder Ballwurf waren an beiden Jugitagen identisch. Daneben gab es am 4. Juni aber auch neue Disziplinen wie Seilspringen oder Korbwerfen. Es war eine tolle Herausforderung, die man dank des Heimvorteils sehr genoss. Dass mit Nevio Graf und Maylah Brändle sowie zwei Mädchen-Pendelstafettengruppen (rechts, 3. Bild v.o.) einige Kinder aufs Podest steigen durften, war das Pünktchen auf dem i. An dieser Stelle dankt die Jugi Balterswil den Bichelseern sehr für die Einladung und gratuliert zur tadellosen Organisation! *Marius Stark*

Kinder des TSV Bichelsee

Bei strahlend blauem Himmel und perfektem Wetter starteten die Kinder des TSV Bichelsee (rechts, Bild ganz unten: Korbball-Team) bereits gegen 7.30 Uhr voll Vorfreude und Energie mit ihren Einzelwettkämpfen. Nach dem Mittagessen steht die Pendelstafette auf dem Programm.

Bei der abschliessenden Siegerehrung durften zwei Jungen und ein Mädchen aus Bichelsee aufs Podest steigen. Ein grosses Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer, die zum reibungslosen Ablauf dieses Wettkampfes beigetragen haben. *Adrian Imhof*



Jugi Balterswil

Jugitag und Jugi-Bräteln

Die Kinder der Jugi Balterswil traten am 18. Juni beim Jugitag des TGTV in Wilen an (Gruppenbild oben). An diesem wurde zusätzlich zu den leichtathletischen Disziplinen auch Wert auf Geräteturn-Disziplinen wie Barren, Schulstufenbarren, Boden und Sprung gelegt. Das Präsentieren vor Kampfrichter*innen brauchte Mut, doch die Belohnung mit einer guten Note entschädigte für das etwas ungewohnte Gefühl. Mit Julian Vogel, Maylah Brändle und Aurelia Zuber durften drei Kinder aufs Podest steigen. Zudem erhielten 24 Kinder eine Auszeichnung. Am Tag danach erhielten die Kinder beim traditionellen Jugi-Bräteln auf der Lützelmurganlage (Bild unten) ihre wohlverdienten Auszeichnungen und durften ein Glacé geniessen. An dieser Stelle danken wir allen Leiter- und Kampfrichter*innen sowie Eltern für ihren Einsatz und die Unterstützung und gratulieren den Kindern zu ihren tollen Leistungen. *Marius Stark*





Kreatelier für Kinder

Farbenfrohe «Gipsschuhe» gebastelt

Am 6. Mai 2023 fand im Kreatelier Bichelsee das Bastelprogramm «Gipsschuhe» statt. Mini-Leiter Sandro Meyer (13 Jahre) berichtet.

Um 9:30 Uhr fing das Kreatelier an. Tatjana, die Hauptleiterin, erklärte allen Kindern, wie sie es machen sollten. **Danach holten die Kinder Farben. Alle hatten kreative Ideen und Vorstellungen, wie es aussehen sollte – und gingen mit Freude und Eifer ans Werk.** Es gab unterschiedliche Vorstellungen und Muster. **Die Leiter halfen ihnen dabei und gaben ihnen Vorschläge.** Nachdem ein paar Kinder fertig gemalt hatten, föhnten sie die Farbe trocken. Danach war schon Pause. **Zum Z'nüni gab es Schokobrötchen, Äpfel und Sirup.** Danach gingen alle in den Painting Room, wo es noch

einen **Input und ein gemeinsames Singen** gab. Nach der Pause gingen alle zurück an ihr Werk. Die, die geföhnt hatten, mussten noch den Schuh lackieren, weil so die Farbe dem Regen standhält. **Danach bekam jeder noch einen kleinen Blumentopf in seinen Schuh.** Diejenigen, welche vor 11:45 Uhr fertig wurden, konnten noch mit den Leitern **«Fangen» oder «Sonne, Mond und Sterne» spielen.** Als alle fertig waren, gab es noch ein **Gruppenfoto zum Abschluss.** Danach gingen die Kinder zu ihren Eltern, die sie abholten. Es war ein sehr cooler Morgen mit den Kindern. *Sandro Meyer*

Männerchor Neubrunn und Musikgesellschaft Eintracht BiBa Musikalischer Traditionsanlass am See

«Musik und Gesang am Bichelsee», der traditionelle Anlass des Männerchors Neubrunn unter der Leitung von Daniel Stamm und der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil unter der Leitung von Tina Egger, fand bei schönstem Wetter statt.

Die ersten Besucher fanden sich am 14. Juni 2023 schon gut eine Stunde vor dem Anlass ein. Sie genossen das schöne Wetter und den sensationellen Ausblick auf den Bichelsee und dessen Umgebung. Natürlich konnten die Gäste sich ausserdem schon am **Buffet mit Grillwürsten und Getränken** verköstigen.

Zu Beginn der **Darbietungen von Männerchor Neubrunn und Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil** waren die Festbänke bis zum letzten Platz besetzt. Ausserdem blieben etliche Badibesucher an ihren Plätzen, als die ersten Musikklänge ertönten.

Die beiden Musikvereine wechselten sich ab – mit jeweils drei bis vier Stücken aus ihrem Repertoire – und wurden mit grossem Applaus gewürdigt.

Die schöne Musik und die sympathischen und amüsanten Ansagen der Dirigenten und Präsidenten beider Vereine liessen die langsam aufkommende Sommerbise glatt vergessen.

Ausserdem wurden alle Besucher eingeladen, bei den letzten zwei, von beiden Vereinen gemeinsam intonierten Stücken, aktiv mitzusingen, wozu Liederblätter verteilt wurden.

Mit diesen gemeinsamen Klängen, an diesem wunderschönen See, wurde dem eigentlichen



Titel der Veranstaltung «Singen am See» eindrücklich Rechnung getragen.

Bei Wurst, Brot und Getränken und vielen fröhlichen Gesprächen **sassen die Besucher und die Musikanten noch lange zusammen** und liessen diesen schönen Abend ganz gemütlich ausklingen.

Es bedarf bestem **Dank an die Badibetreiber und den Männerchor Neubrunn** für die Organisation sowie an die **Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil** für das Mitwirken.

*Agnes Sammali (Text),
Susanne Feuz, Berni Eugster (Fotos)*





DTV / TV Balterswil

Drei Wettkämpfe mit sehr guten Resultaten

Die Thurgauer Meisterschaften in Weinfelden, der 30. Tannzapfencup in Dussnang und das Kantonale Turnfest (KTF) Wyland in Dägerlen: Die Frauen und Männer des DTV / TV Balterswil erlebten einen ebenso ereignis- wie erfolgreichen Juni.

Thurgauer Meisterschaft Weinfelden

Mit der TGM am 3. Juni in Weinfelden startete die Wettkampfsaison für den Damenturnverein und den Turnverein Balterswil. Nach zahlreichen Wochen der akribischen Vorbereitung freuten sich die Turnerinnen und Turner

darauf, endlich ihr Können unter Beweis zu stellen. Dies gelang ihnen auch mit der **erfreulichen Note 8.98 in der Disziplin Gymnastik**. Im Sprung erturnte sich die gemischte Truppe die Note 8.11 und in der GK wurde die Note 8.91 erzielt, welche die **Turnerinnen ins Finale**



brachte. **Als Endergebnis resultierte der 2. Rang – erzielt mit der hervorragenden Note 9.20.** Auch in der **Leichtathletik** wurden weitere ausgezeichnete Leistungen erzielt. So verpasste man in der **Pendelstafette** über 10 x 80m sowie im **Weitsprung** den Final jeweils nur knapp und **platzierte sich zweimal in den Top-Fünf des Kantons.**

Tannzapfencup Dussnang

Eine Woche später starteten die Turnerinnen und Turner des DTV/ TV Balterswil in neuer Frische am **30. Tannzapfencup in Dussnang**. Mit der **Note 8.76 in GK und 9.39 in Gymnastik** konnten erneut ausgezeichnete Ergebnisse erzielt werden. Auch im Sprung war das Ergebnis sehr zufriedenstellend. **Zur Feier des Tages wurden die Vereine von den Organisatoren geehrt, da sie als Einzige seit 30 Jahren Jahr für Jahr am Tannzapfencup antreten und ihr Können unter Beweis stellen. Was für eine Ehre!**

KTF Wyland

Zum krönenden Abschluss der Turnsaison fanden sich die Turnerinnen und Turner am Freitag, 23. Juni am KTF Wyland in Dägerlen ein. **Die Vorfreude auf den sportlichen Höhepunkt der Saison war sehr gross.** Ein letztes Mal wurden mit der **Note 8.86 in GK und 8.06 im Sprung** turnerische Glanzleistungen gezeigt. **In der Gymnastik wurde die Saison mit der erfreulichen Note 9.40 abgeschlossen.** Auch in der Leichtathletik wurden weitere Bestleistungen erzielt, wobei die **Noten 8.89 im Speerwurf und 8.86 im Weitsprung** besonders hervorzuheben sind. **Diese sportlichen Leistungen wurden am Freitagabend gebührend gefeiert – und die nächsten Tage genoss man bei sensationellem Wetter und noch besserer Gesellschaft.** Nach der Rangverkündigung am Sonntagnachmittag ging das Turnfest und somit die Turnsaison 2023 dem Ende zu, wobei wir uns **bereits alle auf das eigene Kantonale Turnfest in Arbon im nächsten Jahr freuen.**

Larissa Schneider

Geräteriege Balterswil

Starke Leistungen

Mitte Juni fand der zweite Qualifikationswettkampf für die Schweizermeisterschaft in Altnau statt. Dabei überzeugten die Geräteturnerinnen aus Balterswil von klein bis gross – und konnten einige Auszeichnungen entgegennehmen.

In der Kategorie 1 (*Bild unten*) turnten sich gleich vier Turnerinnen in die Top Ten: **Malea Rüegg** wurde Sechste, **Alina Bühler** Achte, **Ladina Schmalz** Neunte und **Lara Demansi** Zehnte. In der Kategorie 3 erreichte **Noemi Brändle** den 17. Rang. **Lynn Ouimet** sicherte sich in der Kategorie 4 den 4. Rang, **Giulia Capassi** holte den 9. Rang und **Luana Schütz** Platz 16. Auch in der Kategorie 5 gab es einen vierten Platz für Balterswil. **Sarina Just zeigte herausragende Übungen und gewann die Auszeichnung mit einem Punktetotal von 36.85.** Eine weitere Auszeichnung in derselben Kategorie gab es für **Laura Bischof** auf den 24. Rang. In der Kategorie 6 wurde **Aline Auer** Fünfte und **Svenja Baliarda** belegte den neunten Platz. Die letzte Auszeichnung des Tages gewann **Olivia Hess**. Sie eroberte in der Kategorie Damen den fünften Schlussrang.

Larissa Bischof





Sternenhof
Bichelsee

- ★ Brenn- und Cheminéeholz
- ★ Partyraum
- ★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 sternenhof-bichelsee.ch

M. HUBMANN

Zimmerei Bauschreinerei

- Umbauten Neubauten Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee Hauptstrasse 21 ☎ 071 - 971 11 53

FAIRD RUCK

Fairdruck AG
Kettstrasse 40 | Tel. 071 969 55 22
8370 Sirnach | info@fairdruck.ch | www.fairdruck.ch
Filiale Zürich: Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon | Tel. 044 740 22 02

 ClimatePartner

 FSC MIX
Fördert gute
Waldnutzung
FSC® C014413



Familienverein Bichelsee-Balterswil

Einen Tag lang Robin Hood sein ...

Auf den Spuren von Robin Hood wandeln, das Bogenschiessen kennenlernen und natürlich ausprobieren – genau das und noch einiges mehr konnten die Kinder am «Robin Hood»-Anlass des Familienvereins tun.

Bei der Einleitung erfuhren die Kinder von **Urs Züllig, Präsident des Balterswiler Vereins «Bogenschützen Hackenberg»**, was es mit dem Bogenschiessen auf sich hat und worauf es bei dieser Sportart ankommt. Zudem durften sie dem international renommierten Bogenschützen bei einem 60-Meter-Schuss über die Schultern schauen.

Nachdem die Regeln für den Umgang mit Pfeil und Bogen geklärt waren, erhielt jedes Kind einen **Handschuh, Armschutz, Pfeil und**

Bogen. Dann ging es unter der Anleitung von Urs Züllig sogleich ans Ausprobieren. **Die Kinder merkten schnell, dass ein Zusammenspiel von Kraft, Technik und Konzentration nötig ist, um den Pfeil an sein Ziel zu bringen.** Voller Stolz berichteten sie im Anschluss, wie exakt oder wie viele Male sie die Zielscheibe getroffen haben. **Wir danken Urs Züllig, dass die Kinder in die Welt der Bogenschützen eintauchen und viele tolle Erfahrungen sammeln durften.**

Martina Flammer



RALPH MÜNGER AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen
www.ralpmuenger.ch info@ralpmuenger.ch

YVES MÜNGER GMBH
ELEKTROINSTALLATIONEN
Schulstrasse 8 8362 Balterswil

- Service & Reparaturen
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk & Telefonie

071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch | www.yvesmuenger.ch

FISCHER
CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer
Gewerbstrasse 4, 8363 Bichelsee
Mail: info@fischerlackiercenter.ch
Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern

VSCI

INSTITUTIONEN



Genossenschaft «Wohnen im Alter Hinterthurgau»

Generalversammlung mit Wahlen

Anfang Juni 2023 lud die Verwaltung der Genossenschaft «Wohnen im Alter Hinterthurgau» zur 10. ordentlichen Generalversammlung. Im Zentrum der Versammlung standen neben der Jahresrechnung 2022 die Ersatzwahlen für die Verwaltung.

Erfreulicherweise konnte die Verwaltung über einen **sehr guten Finanzabschluss für das Jahr 2022** informieren. **Die Liquidität ist in einem gesunden Bereich**, sodass die laufenden Ausgaben ohne Probleme finanziert werden konnten.

Beim **Review der Jahresrechnung 2022** kamen die Treuhandexperten zum Schluss, dass die Rechnung dem Schweizerischen Gesetz entspricht.

Ersatzwahlen für die Verwaltung

Vreni Karle und Silvana Amrhein stellen sich für eine weitere Amtsdauer in der Verwaltung leider nicht mehr zur Verfügung. **Als neue Mitglieder in die Verwaltung** stellten sich **Jacqueline End, Gemeinderätin, und Katharina Auer, beide aus Bichelsee, zur Verfügung.** Die

beiden Kandidatinnen wurden mit viel Applaus als neu gewählt bestätigt.

Ersatzwahlen für das Präsidium

Da noch immer kein Ersatz gefunden wurde für das Präsidium, **stellte sich Paul Widmer nochmals für ein Jahr** zur Verfügung. Diese Wahl wurde ebenfalls mit grossem Applaus bestätigt.

Ehrungen

Für die langjährige Mitarbeit in der Verwaltung wurden **Vreni Karle und Silvana Amrhein** gebührend geehrt und Ihre Arbeit ebenso verdankt.

Nach dem statutarischen Teil der Generalversammlung wurde der Abend mit einem **reichhaltigen Apéro abgerundet.** *Paul Widmer*

SANITÄR
LENZLINGER GmbH
WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen
Boilerentkalkung · Rohrreinigung

Sanitär
Lenzlinger GmbH
Beat Lenzlinger
Hörnlistrasse 18
8360 Eschlikon
T 079 917 55 54
lanzae@leUNET.ch
www.sanlenz.ch

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

Fusspflege- und Massagepraxis
Carmen Studer-Finsterwald

Diplomierte Fusspflegerin SFPV, Krankenschwester, Babymassage-Kursleiterin SVBM

Neu:
Fussreflexzonen-Massage

Riesenbergstrasse 18
CH-8362 Balterswil
cstuder18@gmail.com
+41 71 971 20 65
www.fusspflege-und-massagepraxis.com

THORO Plattenhandel GmbH

Verkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial sowie sämtlichem Werkzeug für die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee
071 971 17 67
info@thoro-plattenhandel.ch
www.thoro-plattenhandel.ch

Plättliausstellung Bichelsee

ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:
Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30
Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00
Sa 09:00 – 12:00

Jugi Balterswil

Die neue Turnsaison beginnt!



Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe Eltern

Nach den Sommerferien geht es wieder los mit dem grosszügigen Sportangebot der Jugi Balterswil.

Ab dem Kleinkinderalter bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit habt ihr in Balterswil die Möglichkeit, euch vielfältig sportlich mit Gleichaltrigen zu betätigen. Im Zentrum der abwechslungsreichen Trainingsstunden stehen verschiedene **Teamsportarten**, die **Leichtathletik** und das **Geräteturnen**, aber auch **Ausdauer**, **Beweglichkeit**, **Geschicklichkeit** und **Koordination** werden gefördert – und das alles für einen bescheidenen **Jahresbeitrag von 80 Franken!**

Während des Jahres finden verschiedene Anlässe statt, zum Beispiel:

- Regionaler oder kantonaler Jugitag
- Spieltag (Jägerball, Korbball, Ball-über-Schnur)
- Weitere Spielturniere (v.a. Unihockey)
- UBS Kids Cup (Leichtathletik-Anlass)
- Chlaus-Anlass
- Brätelplausch im Sommer
- Jugireise
- Jugilager (alle 2 Jahre)
- Abendunterhaltung TV/DTV Balterswil (alle 2 Jahre) ... und vieles mehr!

Übersicht über die verschiedenen Riegen in Balterswil

MUKI-Turnen (2 J. – Kindergarten)	Turnhalle Rietwies	Dienstag, 9.00 – 10.00 Uhr
KITU Kinderturnen (Kindergarten)	Turnhalle Rietwies	Montag, 15.30 – 16.30 Uhr
Mädchenriege klein (1. – 3. Kl.)	Turnhalle Rietwies	Montag, 16.30 – 17.45 Uhr
Mädchenriege mittel (4. – 6. Kl.)	Turnhalle Rietwies	Montag, 17.45 – 19.00 Uhr
Mädchenriege gross (7. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Donnerstag, 18.30 – 20.00 Uhr
Knabenriege klein (1. – 3. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Montag, 17.30 – 18.45 Uhr
Knabenriege gross (4. – 8. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Montag, 18.45 – 20.15 Uhr
Unihockeyriege (3. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Freitag, 17.00 – 18.15 Uhr

Startdaten

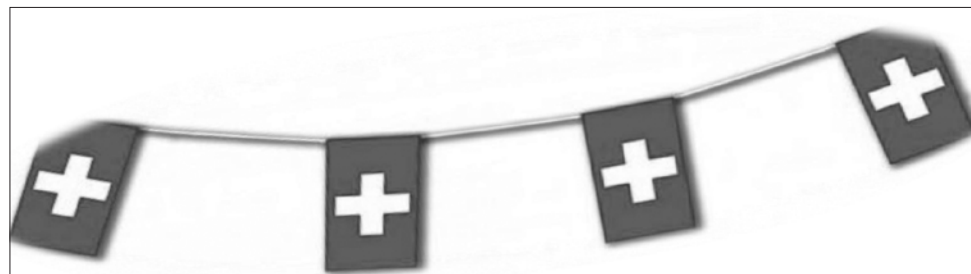
Mädchen-, Knaben-, Unihockey-Riegen: direkt nach den Sommerferien
KITU: 4. September 2023
MUKI: 24. Oktober 2023

Bei Fragen sowie für weiterführende Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Cédric Schneider
Jugendverantwortlicher TV Balterswil
Tel.: 079 124 50 91
E-Mail: cedischneider@hotmail.com
Website: www.tvbalterswil.ch

Jasmin Raschun
Jugendverantwortliche DTV Balterswil
Tel.: 078 813 26 08
E-Mail: jasmin.raschun@gmail.com
Website: www.dtvbalterswil.ch

Sportliche Grüsse: Jugi Balterswil



**HERZLICHE EINLADUNG ZUR BUNDESFEIER 2023
DER GEMEINDE BICHELSEE-BALTERSWIL**

**Dienstag, 1. August 2023
13:00 Uhr
auf dem Traberareal in Bichelsee
(bei schlechter Witterung in der Traberturnhalle, Bichelsee)**

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Wir laden Sie herzlich zur Teilnahme ein.
Der Anlass wird vom TSV Bichelsee durchgeführt. Die Feier findet bei jeder Witterung statt.

Programm:

- 13:00 Uhr Eröffnung mit der MGBB
- Begrüssung durch Gemeinderat Janik Bosshard.
- Festrede von Gemeinderat Andreas Krucker

Traditionsgemäss erhalten alle Anwesenden eine Wurst vom Grill. Selbstverständlich bieten wir auch etwas für Vegetarier an.

Personen, die eine Transportgelegenheit benötigen, melden sich bitte bis 25. Juli 2023 auf der Gemeindekanzlei, Auenstrasse 6, Bichelsee, 058 346 99 80.

Wir freuen uns auf viele Gäste und auf ein gemütliches Beisammensein.

Der Gemeinderat



SOMMERPLAUSCH



Zum Abschluss der Sommerferien wollen wir die schöne Sommerzeit nochmals in vollen Zügen geniessen. Alle Familienmitglieder sollen dabei auf ihre Kosten kommen - sei es beim Familienpostenlauf mit kleinen Preisen, der leckeren Bowle, dem sommerlichen Grillplausch oder den Spielaktivitäten.

- Ⓛ** DATUM: Freitag, 11. August 2023
- Ⓛ** ZEIT: ab 17.30 Uhr
- Ⓛ** Ⓛ ORT: wird noch bekannt gegeben
- Ⓛ** KOSTEN: Getränke und Essen werden direkt am Anlass bezahlt
- Ⓛ** BEMERKUNG: Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend
Der Familienverein Bichelsee - Balterswil
Sandra, Andrea, Theres, Michaela und Martina



Jugi Bichelsee

für alle Knaben ab der 1. Klasse



Liebst du die Bewegung, den Spass in der Gruppe und Sport im Freien sowie in der Turnhalle? Dann bist du bei der Jugi Bichelsee genau richtig.
Wir turnen jeden Dienstagabend, mit Ausnahme der Schulferien, in der Turnhalle Bichelsee.

- Jugi klein, 1.- 4. Klasse: 17.45 – 19.00 Uhr
- Jugi gross, 5.- 8. Klasse: 19.00 – 20.30 Uhr

Wir freuen uns auf dich!

Bei Fragen: Adrian Imhof 079 900 92 60

FDP SOMMERANLASS Die Liberalen Thurgau AM HACKENBERG

Donnerstag, 24. August 2023, 18.30 Uhr
Bürgerhütte Hackenberg

mit Gastredner **Hansjörg Brunner**

Gewerbepräsident und Nationalratskandidat

Fühlen Sie ihm auf den Zahn, stellen Sie ihm Ihre Fragen, diskutieren und politisieren Sie mit ihm – und untereinander

Getränke und Würste werden offeriert

Die FDP-Ortspartei Bichelsee-Balterswil freut sich auf viele interessierte Gäste, spannende Diskussionen sowie ein gemütliches Beisammensein!



Wer soll uns in Bern vertreten?

Brigitte Häberli, Jakob Stark, Kris Vietze und Stefan Leuthold erzählen, warum sie in den Ständerat gehören.

Sonntag, 13. August 2023 11:00-13:00
Hackenberghütte in Balterswil

Zusätzlich stellen sich Kandidierende für den Nationalrat spannenden Fragen.

Grillwürste und Getränke werden offeriert.

Wir freuen uns auf viele interessierte Gäste!

Die Mitte
Bichelsee-Balterswil



im Spritzenhaus Bichelsee, ab 20.00 Uhr bis ...

Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil, www.hvbb.ch

Voranzeige: Nächster Vollmond-Treff am **Donnerstag, 31. August 2023**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch – und auch, wenn Sie Mitglied beim Historischen Verein werden möchten. Fragen Sie uns – beim Vollmond-Treff-Anlass.

Blutspenden Dienstag, 15. August 2023

17.00 bis 20.00 Uhr
Mehrzweckhalle Bächelacker
Blumenaustrasse 9
8360 Eschlikon



Spende Blut. Rette Leben!



+ BLUTSPENDE SAK
ZÜRICH

Samarterverein Bichelsee, Balterswil und Eschlikon



Jeden 1. Freitag im Monat um 11.45 Uhr serviert Ihnen das Senioren-Mittagstisch-Team im Evang. Kirchgemeindehaus Bichelsee ein feines Essen.
(Kostenbeitrag: CHF 15.– pro Person)

Anmeldungen / Abmeldungen
bitte bis Donnerstag (Vortag) an:
Edith Vogel, Tel.: 071 971 27 23
Astrid Flater, Tel.: 071 971 14 20

Nächste Termine:

**7. Juli, 4. August und
1. September 2023**



thurtal-reisen
Vereinsfahrten · Geschäftsausflüge · Ferienreisen

unser plus 
Rollstuhlbis
Platz bis 22 Rollstühle

*Herbstferien evangelische Kirchen
Dussnang, Bichelsee - Balterswil*





2300  Stunden im Jahr, italienisches Flair, mildes Klima, Palmen, Piazzas, romantische Kirchen, liebevolle Täler, Seepromenaden und dunkelblaue Seen... die Beschreibungen für den wärmsten Kanton der Schweiz sind nicht abschliessend. Entdecken Sie mit uns gemeinsam das Tor zum Süden und geniessen Sie ein paar *giorni di vacanza* im Tessin.

Programm: Montag, 28. August 2023 – Freitag, 01. September 2023
Hinfahrt ab der Region Dussnang via Rheintal – Disentis – Passo del Lucomagno (Kaffeehalt & Mittagshalt unterwegs) – Biasca – nach Locarno. Rückfahrt am Freitag via San Bernardino – Chur – zum Zvierhalt in Altstätten – Weiterfahrt zu den Aussteigeorten.

Ausflugsziele:

- Inselbesuch: Isole di Brissago - Schifffahrt ab Locarno & Besuch des botanischen Gartens
- Fahrt mit der Vigezzina-Centovalli-Bahn von Locarno nach Domodossola
- Lugano entdecken: Schifffahrt & Besuch in einem Grotto

Leistungen: Fahrt in modernem Luxuscar
Halbpension H4 Hotel Arcadia Locarno
sämtliche Ausflüge / Eintritte
Mittagessen bei der Hinfahrt

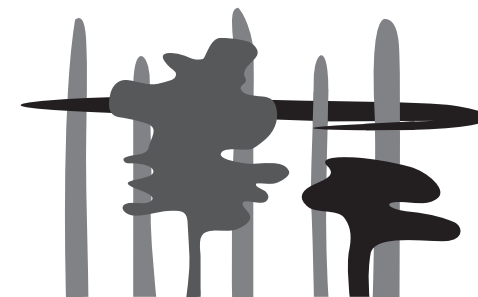
Informationen: Identitätskarte / Reisepass nicht vergessen

Preis: Fr. 1110.00 p. Person im DZ / Fr. 1210.00 p. Person im EZ

Anmeldung: an Bruno Flater, Sonnhaldenstr. 27e, 8362 Balterswil
E-Mail: b.flater@bluewin.ch Telefon: 071 971 14 20
Bitte bei der Anmeldung angeben, ob ein Rollator oder Rollstuhl benötigt wird.

thurtal-reisen gmbh, Zürcherstrasse 353, 8500 Frauenfeld,
Tel. 052 375 21 91, e-mail: thurtal-reisen@leunet.ch

GARTENHAAG



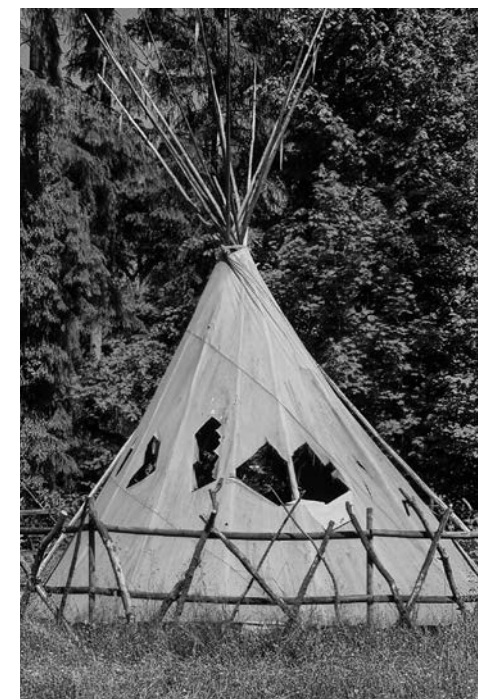
Aus der Nachbarschaft

Mutwillige, böartige Zerstörung geht um!

Meine Oase auf der eingezäunten Lamaweide – ein Ort der Begegnung, der Besinnlichkeit, des Friedens, des Erlebens, des Sich-Aufgehoben-Fühlens, ein Ort für Therapie, Geburtstage und vieles mehr – wurde vor etwa vier Wochen völlig zerstört. Dabei wurden auch ein rotes Beil und eine rote Axt aus dem Holzschrank entwendet.

Ich bin sprachlos, erschüttert, traurig und entsetzt! Wer macht so was? Ich kann es bis heute einfach nicht verstehen!

Für jegliche Hinweise bin ich dankbar!
Haltet Ohren und Augen offen – vielleicht fliegen die Zerstörer auf. **MERCI!**
Sibyll Dickenmann, 079 620 89 55,
sibyll@tuasi-lama.ch.





Veranstaltungen – auch stets aktuell auf www.bichelsee-balterswil.ch

Juli 2023

MO	3.07.	20:00	Vollmond-Treff	Altes Spritzenhaus B'see	Historischer Verein
DI	4.07.	9:00	Begegnungs-Kaffee	Traberstube Bichelsee	Familien-Verein
MI	5.07.	7:46	Sommerwanderung	Bushaltestelle B'wil Dorf	Ökumenischer Seniorenkreis
FR	7.07.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren

August 2023

DI	1.08.	13:00	1. August-Feier	Trabereareal Bichelsee	Politische Gemeinde
DI	1.08.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein
FR	4.08.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
FR	4.08.	17:30	2. Obligatorische Übung	Schützenhaus Aadorf	Schützengesellschaft
FR	11.08.	17:30	Sommerplausch	wird bekanntgegeben	Familien-Verein
SA	12.08.	18:00	Ökumenischer Gottesdienst	Hackenberghütte	Evang. Kirchgemeinde
SO	13.08.	11:00	Politik am Hackenberg	Hackenberghütte	Ortspartei Die Mitte
DI	15.08.	9:00	Begegnungs-Kaffee	Traberstube Bichelsee	Familien-Verein
DI	15.08.	13:30	Themen-Café	Räume der Tagesbetreuung	Gemeinde Eschlikon
DI	15.08.	17:00	Blutspenden	Bächelacker-Halle Eschlikon	Samariterverein BiBaE
DI	15.08.	19:30	GMEINdsStAMm	Heaven Music Club	Gemeindepräsident
DO	24.08.	18:30	Sommeranlass	Hackenberghütte	FDP Ortspartei
FR	25.08.	17:30	3. (letzte) Obligatorisches	Schützenhaus Aadorf	Schützengesellschaft
SA	26.08.	11:00	Jungbürgerfeier		
MO	28.08. – 1.09.		Seniorenferien	Tessin (<i>siehe S. 46</i>)	Evangelische Kirchgemeinde
DO	31.08.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein

September 2023

FR	1.09.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
DI	5.09.	9:00	Begegnungs-Kaffee	Traberstube Bichelsee	Familien-Verein
MI	6.09.	17:00	GMEINdsStAMm	wird bekanntgegeben	Gemeindepräsident
MI	13.09.		Senioren-Wanderung		Ökumenischer Seniorenkreis
MI	13.09.	18:30	Besuch Hebammenmuseum	Libingen	Frauengemeinschaft
FR	15.09.	19:00	Neuzuzüger-Anlass	wird bekanntgegeben	Politische Gemeinde
SA	23.09.	9:30	Kreatelier für Kinder	Kreaschüür	Kreatelier für Kinder
SA	23.09.	17:00	Fiire mit de Chliine	Katholische Kirche Bichelsee	Fiire mit de Chliine
SO	24.09.	13:00	Internes Rangturnen	Turnhalle Lützelburg	Geräteriege Balterswil
SA	30.09.	13:30	Endschiessen 2023	Schützenhaus Aadorf	Schützengesellschaft
SA	30.09.	19:00	Absenden Endschiessen	Restaurant Krone B'wil	Schützengesellschaft

Entsorgung

DO	7.09.	7:00	Papier- und Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelburg	Schulverwaltung Bi-Ba
MI	27.09.	7:00	Metallabfuhr	Werkhof Balterswil	ZAB